

เรียนอังกฤษจากเรื่องขำขัน

นำเสนอเมื่อ : 23 พ.ค. 2552

อ่านขำขันแล้วเก่งภาษาอังกฤษ ได้รับเมล์ จากเพื่อน เป็น forwarded mail ภายในสำหรับพนังงานในบริษัทฯ เออ ได้ทั้งขำและได้ฝึกภาษาอังกฤษ ใช่ได้นะเนี่ย

Three Men - ชาย 3 คน

Tragically, three friends die in a car crash,

สามสหายได้เสียชีวิตจากอุบัติเหตุทางรถยนต์

and they find themselves at the gates of heaven.

วิญญาณที่ล่องลอยไปยังประตูสวรรค์

Before entering, they are each asked a question by St. Peter.

ณ ที่นั้น เซนต์ ปีเตอร์ ได้ขอให้พวกเขาตอบปัญหาข้อหนึ่ง

"When you are in your <u>casket</u> and friends and family are <u>mourning</u> upon you' what would you like to hear them say about you?" asks St. Peter.

"เมื่อตอนที่พวกคุณนอนหงิกอยู่ในโลงและมีเพื่อนฝูง, ญาติโยมมาร**้องห**ุ่มร้องไห้แสดงความเสียใจนั้นคุณอยากได้ยินพวกเขาพูดถึงคุณว**่ายังไ**ง?"

The first guy says, "I would like to hear them say that I was a great doctor of my time' and a great family man."

ชายคนแรก : "ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่า ผมนั้นเป็นหมอที่เก่งกาจ และเป็นคนที่รักครอบครัวมาก

The second guy says, "I would like to hear that I was a wonderful husband and school teacher who made a huge difference in our children of tomorrow."

ชายคนที่สอง : "ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่าผมนั้นเป็นสามีที่ประเสริฐ และเป็นครูที่ดีของเด็กๆ และเป็นผู้ที่ก่อให้เกิดพัฒนาการที่สำคัญยิ่งในเด็กรุ่นใหม่

The last guy replies, "I would like to hear them say, "Look! He's moving!"

ชายคนที่สาม : "ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่า "เฮ้ย! ดูสิ..เขาฟื้นแล้ว"

```
ฝึกออกเสียง (อย่าลืมฝึกออกเสียงตามกันนะเจ้าค่ะ)
คำศัพท์ คำอ่าน คำแปล

Tragically แทรจ'จิค เป็นเรื่องที่น่าเศร้าสลด
heaven เฮพ'เวิน สวรรค์

casket คาส'คิท โลงศพ

mourn มอร์น เศร้าโศก, เสียใจ,ไว้อาลัย

เกร็ดความรู้

to mourn upon sb/sth = เศร้าโศก, ไว้ทุกข์, อาลัย, เสียใจ, คร่ำครวญ (ในเรื่องหนึ่งเรื่องใด )

"When you are in your casket and friends and family are mourning upon you"

"เมื่อตอนที่พวกคุณนอนหงิกอยู่ในโลงและมีเพื่อนฝูง, ญาติโยมมาร้องหมร้องไห้แสดงความเสียใจ"

She is in mourning.
```

I was a great doctor of my time